

GYÖNGYÖSI Levente

(1975 —)

Salve Regina

fuvolára, hárfára, szopránszólóra és nőikarra /
for flute, harp, soprano solo and female choir

— a százhalombattai Chorus Matricanusnak —

FULL SCORE



Kontrapunkt Music
Budapest, 2011.

Salve, Regina

Salve, Regina, Mater Misericordiæ:
Vita, dulcedo et spes nostra, salve.

Ad te clamamus, exsules, filii Evæ.

Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrymarum valle.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte.

Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium oestende.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

Hail, holy Queen

*Hail, holy Queen, Mother of Mercy,
our life, our sweetness and our hope.*

To thee do we cry, poor banished children of Eve;

*to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.*

*Turn then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us;*

*and after this our exile,
show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.*

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Üdvözlégy, királynő

Üdvözlégy, Királynő, Irgalmasság Anyja,
életünk, édességünk és reményünk, légy üdvöz.

Hozzád kiáltunk, mi hontalanok, Éva fiai.

Neked sóhajtozunk, panaszkodva és sírva
e siralomvölgyben.

Ezért hát, közbenjárónk,
fordítsd felénk könyörületes szemeidet.

És mutasd meg nekünk Jézust, méhed
áldott gyümölcsét, e száműzetés után.

Ó kegyes, ó irgalmas, ó boldogságos Szűz Mária.

Sei gegrüßt, o Königin

*Sei gegrüßt, o Königin, Mutter der Barmherzigkeit;
unser Leben, unsere Wonne und unsere Hoffnung,
sei gegrüßt!*

Zu dir rufen wir verbannte Kinder Evas;

*zu dir seufzen wir trauernd und weinend
in diesem Tal der Tränen.*

*Wohlan denn, unsere Fürsprecherin,
wende deine barmherzigen Augen uns zu*

*und nach diesem Elend zeige uns Jesus,
die gebenedeite Frucht deines Leibes!*

O gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria.

Salve Regina

per soprano solo, coro femminile, flauto e arpa

1. Salve

GYÖNGYÖSI Levente, 2000.

Adagio $\text{♩} = 66$

Soprano
CORO
Alto

Flauto

Arpa

5

Fl.

Arpa

9

S.

A.

Fl.

Arpa

p

simile

tr

cresc.

mf

pp

Sal - - - ve,

pp

Sal - - - ve,

p

pp

cresc.

p

cresc.

13

S. *pp*

A. *p* sal - - -

Fl. *p* sal - - - ve,

Arpa *mf* *p* *pp* *cresc.*

Più andante ♩ = 78

16

S. *p* *mp espress.* ve, sal - ve, Re - gi - na,

A. *mp espress.* *cresc.* sal - ve, Re - gi - na, sal - ve, Re -

Fl. *f*

Arpa *f* *mp dolce*

20

S. *cresc.* *f* *dimin.* sal - ve, Re - gi - na, Re - gi - na, sal - - - ve, -

A. *f* *dimin.* gi - na, Re - gi - na, sal - ve, sal - - - - - ve,

Arpa *cresc.* *f* *dimin.*

25 *p* *poco f*

S. sal - - - - ve, sal - - - - ve, Re-

A. *p* sal - - - - ve, sal - - - -

Fl.

Arpa *pp mezza voce* *p*

29 *poco f* *dimin.* *mp*

S. gi - - na, sal - - ve, sal - - - - ve, sal -

A. *poco f* *dimin.* ve, Re - gi - - na, sal - - ve, sal - - - - ve,

Fl.

Arpa *poco f* *dimin.* *p*

33 *poco a poco cresc.*

S. ve, Re - gi - - na,

A. *mp poco a poco cresc.* sal - - ve, Re - gi - - - -

Fl. *cresc.* *f* *p*

Arpa *mp poco a poco cresc.*

35

S. sal - - - - - ve,

A. na, sal - - - - -

Fl. *poco a poco cresc.* *f*

Arpa

37

S. sal - - - - - ve, Re - - - - - gi - - - - - na,

A. ve, sal - - - - - ve, Re - - - - - gi - - - - -

Fl. *p* *f*

Arpa *f* *cresc.*

39

S. sal - - - - - ve!

A. na, sal - - - - - ve!

Fl. *cresc.* *ff* *sf*

Arpa *ff* *sf*

2. Salve Regina

Allegro moderato $\text{♩} = 52$

Soprano solo *p dolce* *cresc.*

Sal - ve, sal - ve, Re - gi - na, sal - ve, Re - gi - na,

Flauto *p dolce* *cresc.*

Arpa *p dolce* *cresc.*

7 *mf*

Sopr. solo ma - - - ter, ma - ter mi - se - ri - cor - di

Fl. *mf*

Arpa *mf*

13 *dolce*

Sopr. solo æ, vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra,

Fl. *dolce*

Arpa *dolce*

19 *pp cresc.* *f*

Sopr. solo
sal - - - - - ve!

Fl.
cresc. *f* *sf*

Arpa
cresc. *f* *sf*

25 *p sotto voce*

Sopr. solo
Ma - - - - - ter, ma - ter mi - se - ri -

Fl.
sf *p*

Arpa
sf *p*

31 *p* *cresc.*

Sopr. solo
cor - di - æ, ma - - - - - ter, ma - ter mi - se -

Fl.
mf *p* *cresc.*

Arpa
mf *p* *cresc.*

3. Ad te clamamus

Allegro non troppo e molto ritmico ♩ = 108

Soprano

Mezzosoprano

Alto

Flauto

Arpa

pp

Ad te cla - ma - mus, ex - su - les, fi - - - -

4

p

MS. Ad te cla - ma - mus, ex - su - les, fi - - - -

A. - li - i E - væ, ad te cla - ma - mus, ex - su - les, fi - li - i E - væ, fi - li - i

7

mp

MS. - - li - i E - væ, *mp* ad te cla - ma - mus, ad te cla -

A. E - - - væ, ad te cla - ma mus, ad te cla - ma - mus,

10

MS. ma - mus, ad te cla - ma - mus, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - -

A. ad te cla - ma - mus, ex - su - les, fi - li - i E væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E -

13

mf *cresc.*

S. Ad te cla - ma - mus, ex - su - les, fi - - - -

mf *cresc.*

MS. - væ, ex - su - les, fi - li - i, ex - su - les, fi - - - -

mf *cresc.*

A. - væ, ex - su - les, fi - li - i, ex - su - les, fi - li - i E - væ, fi - li - i E -

16

S. *f*
 - li - i E - væ, ex - su-les, fi - li - i, fi - li - i E - væ, ex - su-les,

MS. *f*
 - li - i E - væ, ex - su-les, fi - li - i, fi - li - i E - væ, ex - su-les,

A. *f*
 - væ, ex - su-les, fi - li - i, fi - li - i E - væ, ex - su-les, fi - li - i

19

S.
 fi - li - i, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ,

MS.
 fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ,

A.
 E - væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ, fi - li - i E - væ,

21

S. *ff*
 ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus,

MS. *ff*
 ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus,

A. *ff*
 ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus,

Fl. *ff sf*
 (Flute part with triplets and dynamics)

Arpa *ff sf*
 (Arpa part with chords and dynamics)

24

S. *f* *cresc.*
 ad te cla - ma - mus, — ex - su-les, fi-li-i E - væ, ad te cla - ma - mus, —

MS. *f* *cresc.*
 ad te cla - ma - mus, — ad te cla - ma - mus, — ex - su-les, fi-li-i E - væ,

A. *f*
 ad te cla - ma - mus, — ad te cla - ma - mus, — ex - su-les,

Fl. *tr*

Arpa *sf* *f* *f cresc.*

27

S. *ff*
 ex - su-les, fi-li-i E - væ, ad te, ad te, ad te, ad te cla - ma - mus, —

MS. *ff*
 ad te cla - ma - mus, — ad te, — ad te, — ad te, ad — te — cla -

A. *ff*
 fi-li-i E - væ, ex - su-les, fi-li-i E - væ, ad — te — cla

Fl. *ff*

Arpa *ff*

4. Ad te suspiramus

Lo stesso tempo ♩ = 108

p doloroso

Soprano solo
Ad te su-spi-ra - mus, ad te su - spi - ra - mus, ge -

p bocca chiusa

Soprano

p bocca chiusa

Mezzosoprano

p bocca chiusa

Alto I

p bocca chiusa

Alto II

Flauto

Arpa

rall.

4

sf *p*

Sopr. solo
men - tes et flen - tes, in hac la - cry - ma - rum

sf *p*

S.

sf *p*

MS.

sf *p*

A. I

sf *p*

A. II

Fl.

mf *p*

Arpa

8 Lento con gravezza ♩. = 48

Sopr. solo
S.
MS.
A. I
A. II
Fl.
Arpa

val - le.

pp *gliss.*

pp

11
S.
MS.
A. I
A. II
Fl.
Arpa

pp

La - cry - ma - rum

pp

La - cry - ma - rum val - le, -

pp

La - cry - ma - rum val - le, - la - cry - ma - rum

pp *gliss.*

14 *pp*

S. La - cry - ma - rum val - - - - le, -

MS. val - - - - le, - val - - - - le, -

A. I. la - - - cry - ma - rum - - - val - - - le,

A. II. val - - - le, la - cry -

Fl.

Arpa

16 *p cresc.* *mf*

Sopr. solo La - cry - ma - rum val - - -

S. *cresc.* *mf cresc.* la - cry - ma - rum - - - val - le, la - cry -

MS. *cresc.* *mf cresc.* la - cry - ma - rum - - - val - le, la - - -

A. I. *mf cresc.* la - cry - ma - rum - - - val - le, la - - - cry - ma - rum - - -

A. II. *mf cresc.* ma - rum - - - val - le, la - cry - ma - rum

Fl. *gliss.*

Arpa *p* *cresc.*

5. Eia ergo

Moderato grazioso ♩ = 74

Soprano solo

Soprano I

Soprano II

Mezzosoprano

Alto

Flauto

Arpa

5

Fl.

Arpa

10

Fl.

Arpa

15 *mp*

Sopr. solo
E - ia er - go, ad - vo - ca - ta no - stra, il - los

Fl.

Arpa *p*

20 *cresc.* *f*

Sopr. solo
tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad

Fl. *cresc.* *f*

Arpa *f*

25

Sopr. solo
nos con - ver - te.

Fl. *f* *p*

Arpa *p*

29 *pp*

Sopr. solo
E - ia er - go, ad - vo - ca - ta no - stra,

Fl. *tr* *pp*

Arpa *pp*

34 *sotto voce, temendo* *poco a poco cresc.*

Sopr. solo
il - los tu - os mi-se-ri - cor - des_ o -

Fl.

Arpa *sotto voce*

39

Sopr. solo
- cu-los ad_ nos con - ver - te, ad_ nos_

Fl. *poco a poco cresc.*

Arpa *poco a poco cresc.*

43

Sopr. solo
ad_ nos_ con - ver - te, ad_ nos con-ver -

Fl.

Arpa

48 *ff*

Sopr. solo
- te_ ad_ nos con - ver - te_ ad nos con - ver -

Fl. *ff*

Arpa *ff*

53

Sopr. solo

te, ad nos con-ver - - - te, ad

Fl.

Arpa

57

Sopr. solo

nos con-ver - - - te.

S. I

mp amabile

E - ia er - go, ad-vo - ca - ta

S. II

mp amabile

E - ia er - go, ad-vo - ca - ta

MS.

mp amabile

E - ia er - go, ad-vo - ca - ta

A.

mp amabile

E - ia er - go, ad-vo - ca - ta

Fl.

p *mp*

Arpa

p *mp*

6. Et Iesum

Allegretto ♩ = 80

Coro unisono

Arpa

4 *p dolce*

Coro unis.

Arpa

8

Coro unis.

Arpa

11

Coro unis.

Arpa

15

Arpa

19 *mp con spirito*

Coro unis.

Arpa

mp con spirito

Et Ie - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum ven - tris

23

Coro unis.

tu - i, et Ie - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum ven - tris_

Arpa

27

Coro unis.

tu - - i, no - bis post hoc ex - si - li - um

Arpa

dimin.

31

Coro unis.

o - sten - - - de.

Arpa

p *pp*

35

Arpa

pp cresc.

38

Arpa

f *p*

43

Arpa

47 *pp*

Coro unis. Et Ie - - - sum, et Ie - sum,

Arpa

51 *mp con spirito*

Coro unis. be-ne - di - ctum fru - ctum ven - tris tu -

Arpa *mp con spirito*

55 *mf* *p*

Coro unis. - i, no - - - bis post hoc ex - si - li - um

Arpa *mf* *p*

59 *dimin.* *pp*

Coro unis. o - sten - de, no - bis post hoc ex - si - li -

Arpa *dimin.*

63 *ppp* *cresc. molto*

Coro unis. um o - sten - - - de, no -

Arpa *ppp* *cresc. molto*

7. O clemens

Andantino soave ♩ = 66

Soprano solo

Soprano

Mezzosoprano

Alto

Flauto

Arpa

3

Sopr. solo

S.

MS.

A.

Fl.

Arpa

mp

p

p

p

tr

p

p

O_ cle - mens, O_ pi - a, O_ dul-cis_ Vir-go Ma - ri - a!

O_ cle - mens, O_ pi -

O_ cle - mens, O_ pi -

O_ cle - mens, O_ pi -

6

Sopr. solo *mf*
O cle - mens,

S. *f*
- a, O dul - cis Vir - go Ma - ri - a! O pi -

MS. *f*
- a, O dul - cis Vir - go Ma - ri - a! O pi -

A. *f*
- a, O dul - cis Vir - go Ma - ri - a! O pi -

Fl.

Arpa *mf* *f*

8

Sopr. solo *p*
dul-cis Vir - go Ma - ri -

S. *p*
- a! Dul-cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

MS. *p*
- a! Dul-cis Vir-go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

A. *p*
- a, dul-cis Vir-go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

Fl.

Arpa *pp* *p*

11

Sopr. solo

S.

MS.

A.

Fl.

Arpa

mp dimin. *pp*

mp dimin. *pp*

mp dimin. *pp*

mp dimin. *pp*

mp dimin. *pp*

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

a, dul - cis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

13

S.

MS.

A.

Arpa

p

p

p

a, a - men, a - men, a - men, a -

a, a - men, a - men, a - men, a -

A - men, a -

15

MS.

A.

Arpa

men, a - men, a - men, a -

- men, a - men, a - men, a - men, a -

17 *mp* *poco a poco cresc.*

S. A - men, a - - - men, a - - - men, a -

MS. - men, a - - - men, a - - - men,

A. - - - men, a - - - men, a - - - men, a -

Fl. *mp* *poco a poco cresc.*

Arpa *mp* *poco a poco cresc.*

19 *mf*

Sopr. solo A - men, a - - -

S. - men, a - - - - - men, a - - - men, a - - -

MS. a - - - men, a - - - - - men,

A. - - - - - men, a - - - men, a - - -

Fl. *mf*

Arpa *mf*